COVID-19 को समयमा रकम खोज्न सुझावहरू, शिकारी ऋण (predatory lenders) दिनेहरु सँग बच्ने उपायहरु

ठूला पूंजीका स्रोतहरू खोज्दा, शिकारी ऋण (predatory lenders) दाताहरूबाट बच्नको लागि वित्तीय सर्तहरू र अरु के के हेर्न पर्छ भन्ने महत्वपूर्ण छ।जबकि त्यहाँ धेरै ऋणदाताहरु अहिले स- साना तथा संघर्ष गर्दै आएका साना व्यवसायीहरुलाई सेवा दिन खोजीरहेका छन्, अहिले सबै प्रकारका साना व्यवसायका लागि वित्तिय (financing) संघीय सरकार द्वारा विनियमित हुँदैन, र केही नराम्रा कलाकारहरु (actors) जो क्रेडिट लिने सख्त आवश्यकतामा स-साना व्यवसायीहरुलाई शिकार गर्न यस्को फाईदा लिन सक्छ। केही मान्छेहरु (actors) सरकारी राहत कार्यक्रम पूर्वानुभव गरेर प्रस्ताव गर्न साना व्यवसाय मालिकहरूलाई घोटाला गर्न प्रयास गर्दैछन्। यस्को अतिरिक्त थप रूपमा, ऋण उत्पादनको प्रकार जुन परम्परागत
ऋण उत्पादनकोहरु जस्तै विनियमित हुँदैन, त्यस अन्तर्गत अनलाइन बजार ऋण (online marketplace loan), भुक्तानी विक्रेता ऋण (payment vendor loans), व्यापारी नगद अग्रिमहरू (merchant cash advances) र अन्य प्रकारका अल्पकालिन वित्तिय (financing) पनि पर्दछ। एक ऋण दलाल (लोअन ब्रोकेर) ऋणदाता (lender) होइन - त्यो तेस्रो-पक्षको रूपमा सेवा गर्ने जो तपाईंको व्यवसायको धन (पुंजी) को लागि ऋणदाता (lender) को "दुकानें "shops" दिन्छ।

यदि तपाईंको सानो व्यवसाय COVID-19 द्वारा प्रभावित गरीएको छ र तपाईं वित्त पोषणको (financing) प्रक्रियामा हुनुहुन्छ भने, तपाइँले उधारो प्रक्रियामा नेभिगेट गर्न र जोगिनका लागि मद्दत गर्न तल केहि महत्वपूर्ण सुझावहरू र संसाधनहरू छन् जस्ले तपाईंलाई शिकारी ऋणदाता (predatory lender) हरुबाट साबधन रहन सहयोग गर्छ। *शिकारी ऋण (predatory lenders) - ऋणदाता द्वारा लोभ्याउने,ऋण लिनमा मद्दत पुर्‍याउने कुनै बेइमान कार्यहरू समावेश गर्दछ जुन उच्च शुल्क, उच्च ब्याज दर, ऋणदाताको लोभको लागि ऋण।)*

यदि संयुक्त राज्य साना व्यवसाय प्रशासन -U.S. Small Business Administration (SBA) मार्फत पूंजी खोज्दै खोज्दै हुनुहुन्छ भने

- सबै आर्थिक चोट प्रकोप ऋण (Economic Injury Disaster Loans) EIDL SBA को मार्फत वितरण गरिन्छ, कुनै अन्य ऋणदाता (lender) लाई अनुमती दिइएको छैन। अरु कुनै पनि ऋणदाता (lender)हरु लाई बेवास्ता गर्नुहोस् जस्ले तपाईंलाई SBA ऋण प्रदान गर्ने प्रस्ताव गर्छ।
- SBA 7(a), PPP या EIDL ऋण वा अनुदानको लागि तपाईंलाई कसैले संपर्क गर्दैन। यदी तपाईंलाई कसैले स्ब बाट भनेर दाबी गर्दै संपर्क गर्छ भने त्यस्लाई ठगीको शंका गर्नुहोला ।
- यदि तपाइँले SBA ऋण स्वीकृति लिने वचन दिने व्यक्तिबाट सम्पर्क गर्नुभयो भने, तर त्यस्को लागि अगाडिनै कुनै भुक्तानी को आवश्यक छ वा अन्तरिममा उच्च ब्याज पुल ऋण (high interest bridge loan) प्रस्ताव गर्दछ भने सिधै ठगीको शंका गर्नुहोला।
- पेरोल संरक्षण कार्यक्रम ऋण (Payroll Protection Program loans) स्वीकृत 7(a) ऋणदाताको माध्यमबाट दिइनेछ। PPP ऋण बनाउनको लागि स्वीकृत ऋणदाताहरुको संख्या SBL ले बिस्तार गर्दैछ। यदि ऋणदाताको योग्यताको बारेमा शंका छ भने तपाईंको स्थानिय स्ब कार्यालयमा संपर्क गर्नुहोला।

- पीपीपी वा ईआईडीएल ऋण को लागि आवेदन दिन वा बन्द गर्न कुनै शुल्क लिनु हुँदैन । ऋणदाता हरुको शुल्क भुक्तानी सरकारद्वारा गरिनेछ।
- यदि तपाईं एसबीए ऋणको लागि आवेदन दिने प्रकृयामा हुनुहुन्छ भने र ईमेल पत्राचार प्राप्त गरिरहनु भएको
- भने तपाईंले आफ्नो सन्दर्भित आवेदन संख्या (referenced application number) अनुरुप वास्तविक आवेदन संख्या (application number) सँग मेल छ कि छैन भनी व्यक्तिगत रूपले जानकारी पहिचान गर्दै, सुनिश्चित गर्नुहोस् ।

थप जानकारीको लागि: https://www.sba.gov/document/report--sba-programs-scams-fraud-alerts

यदि तपाईं वित्तपोषण (financing) को बारेमा सानो व्यापार कथा छ भने बहुमत साना तथा लघु व्यापारलाई थाहा दिनुहोस्!
हाम्रो सर्वेक्षण यहाँ: https://www.surveymonkey.com/r/5F2VKFG

पूंजीका अन्य स्रोतहरू खोज्दा (When seeking other sources of capital)

तपाईंले वित्तपोषणको (financing) लागि आवेदन दिनु अघि यो महत्त्वपूर्ण छ कि तपाईंले कुनै ऋणदाता वा दलालको बारेमा सहि प्रश्नहरू सोध्नुहोस्। ऋण प्रक्रियाको बखत तपाईँलाई मार्गदर्शन गर्न तल एक सूची छ। थप सल्लाह र मार्गदर्शनका लागि हाम्रो स्रोत पोर्टल Venturize.org मा हेर्नुहोला छ।

चेकलिस्ट(checklist)

- ❏ वार्षिक ब्याज दर वा एपीआर (APR) के हो?यदि तपाईंले सीधा उत्तर प्राप्त गर्नुभएन भने नोट लिनुहोस्। तपाईंको ऋणको वार्षिक ब्याज दर तपाईंले थाहा पाउनु भयो भने अन्य विकल्पहरु संग तुलना गर्न सहयोग दिनेछ।
- ❏ सबै शुल्कहरू के हुन्? के तिनीहरू उद्धृत ब्याज दरमा समावेश छन्? भुक्तानी रकम (amount) कती र आवृत्ति (frequency) के हो ?
- ❏ जीवनकाल मा ऋण को पूर्ण लागत के हो?
- ❏ यदि म पूर्वभुक्तानी गर्छु भने, मैले ऋण लिएको प्रिंसिपल बाहेक अरू केहि फिर्ता तिर्नु पर्छ? यदि हो भने, के हो पूर्वभुक्तानी लागत? यदि तपाईंले आफ्नो ऋण चाँडै भुक्तान गर्नुभयो भने केहि ऋणदाताहरूले वित्तिय शुल्क लागू गर्न सक्दछ । यद्यपि यो लागत हो, तिनीहरूले यसलाई "पूर्वभुक्तानी छुट" को रूपमा व्याख्या गर्न सक्दछन्।
- ❏ यदि भविष्यमा म तपाईंसँग दोस्रो ऋण लिएं भने के म ""डबल डिप" हुनेछु। त्यो भनेको , के मैले कुनै मेरो अघिल्लो ऋणको अवस्थित प्रिन्सिपलमा (existing principal) कुनै वित्तिय शुल्क भुक्तान गर्न आवश्यक छ।
- ❏ मेरो ऋण प्रस्ताव स्वीकार गर्न को लागी कुनै छोटो म्याद लगाईन्छ? तपाईं दबाब मा हुनु हुँदैन।
- ❏ मेरो ऋण प्रस्ताव स्वीकार गर्न को लागी कुनै छोटो म्याद लगाईन्छ? तपाईं कसैको दबाब मा आएर छिटो समय सीमा भित्र ऋण स्वीकार गर्न पर्दैन ।
- ❏ के तपाई मेरो ऋण चुक्ताको जानकारी प्रमुख क्रेडिट ब्यूरोलाई रिपोर्ट गर्नुहुन्छ ताकि म मेरो व्यापार क्रेडिट निर्माण गर्न सक्दछु। के तपाईं सकारात्मक र नकारात्मक जानकारी रिपोर्ट गर्नुहुन्छ? यदि म तिर्न असमर्थ छु, तपाईं कसरी प्रयास र ऋण सन्कलन गर्नुहुन्छ?

- ❑ यदि ब्रोकरसँग काम गर्दै हुनुहुन्छ भने सोध्नुहोस्:
  - ❑ तपाईंले मलाई प्रस्तुत गरिरहनु भएको प्रत्येक विकल्पको वार्षिक ब्याज दर वा एपीआर (APR) कती हो?
  - ❑ के तपाईं ब्रोकर, प्रत्येक विकल्पको लागि म द्वारा वा ऋणदाता (lender) द्वारा भुक्तानी पाउनुहुन्छ? के तपाई अझ बढी पैसा बनाउनु हुन्छ यदि मैले केहि ऋण लिए भने?
  - ❑ के म तपाईसँग काम गर्ने ऋण उधारकर्ताहरूको प्रकारहरूको समग्र सारांश देख्न सक्छु? औसत ब्याज दर के हो? कतिले बैंक ऋण मध्यम-अवधि अनलाइन ऋण वा व्यापारी नगद अग्रिम वा छोटो अवधि ऋण लिन्छ?

हामी तपाईंलाई साना व्यवसाय ऋण लिनेहरूको विधेयकको साथ आफूलाई परिचित गर्न पनि हौसला दिन्छौं। (Bill of Rights) अधिकारहरू, जुन हामीले उत्तरदायी व्यवसाय ऋण दिने गठबन्धनको (Responsible Business Lending Coalition) अंशको रूपमा विकास गर्न मद्दत गरेका छौं।

यी आधारभूत वित्तिय अधिकारहरू हुन् जुन हामी विश्वास गर्दछौं कि सबै साना व्यवसायहरू योग्य छन् — अधिकारहरू जुन प्रायःकेसहरू, अझै कानून द्वारा सुरक्षित छैनन्। तिनीहरु यस प्रकार छन्:

- पारदर्शी मूल्य निर्धारण र सर्तहरूको अधिकार
- गैर-अपमानजनक उत्पादनहरूको अधिकार
- उत्तरदायी उत्तरदायित्वको अधिकार
- दलाल बाट निष्पक्ष सदुपयोगको (उपचार) अधिकार
- समावेशी क्रेडिट पहुँचको (Inclusive Credit Access) अधिकार
- निष्पक्ष संग्रह अभ्यासको अधिकार

थप जानकारीको लागि : http://www.borrowersbillofrights.org/bill-of-rights.html

NATIONAL CAPACD

यो कागजात एशियन प्रशान्त अमेरिकी समुदाय विकास www.nationalcapacd.org को नेशनल गठबन्धनको साथ साझेदारीमा अनुवाद गरिएको थियो।